FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ / DU C

Province Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Paroisse St. Clement — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist 145 — Enu 4

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Xavier Leduc — {Enumerator. / Recenseur.} juin 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if naturalized an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See Instructions.)	WAGE-EARNERS. Name of person employed in "industrial" or "non-industrial" establishment, "farming," "lumbering," "fishing," "trapping," "mining," "manufacturing," "trading," "transportation," "clerical work," "professional service," "domestic service," "hotel and restaurant service," "building trades," "laboring," "other occupations," "in stores," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in census year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can you speak English or French? If neither, state other language.	(specify
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne ou employée, dans l'"industrie" ou l'"établissement non-industriel," "ferme," "chantier de bûcherons," "pêcherie," "trappage," "mine," "fonderie," "manufacture," "commerce," "transport," "travail de bureau," "service professionnel," "service domestique," "hôtel et restaurant," "métiers du bâtiment," "travail à gages," "autres occupations," "aux magasins," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier principal.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier principal.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois en dehors de l'emploi ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Connaît-on le français ou l'anglais? Si aucune, indiquer la langue.	(Si le recensement est pris dans la province de Québec, indiquer si la personne sait lire et écrire l'anglais ou le français.)	IN
Lieu. Ligne.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1			Louis	St Clements	m	fils	C	janvier	1901	10	Que			français	canadien	Catth R.																					
2			Lucien	"	m	fils	C	janvier	1903	8	Que			français	canadien	Catth R.																					
3		86	Bertrand Henri	"	m	chef	M	avril	1870	40	Que			français	canadien	Catth R.	journalier		0 9 00		Oui		52		60		360									
4			Idala	"	f	épouse	M	juillet	1873	38	"			français	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
5	76	87	Beauchamp Alvide	"	m	chef	M	avril	1851	61	"			français	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui															
6			Odile	"	f	épouse	M	janvier	1852	59	"			français	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
7			Léontine	"	m	fils	C	janvier	1882	29	"			français	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui															
8			Rosuld	"	m	fils	C	août	1885	25	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		0 0 00		Oui															
9			Francine	"	f	fille	C	août	1890	20	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
10			Damien	"	m	fils	C	oct	1891	18	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		0 0 00		Oui															
11			Joseph	"	m	fils	C	mai	1898	12	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		0 0 00		Oui															
12			Louis	"	m	père	M	déc.	1873	88	"			français	canadien	Catth R.	Peintre																			
13		88	Bertrand Théodore	"	f	chef	M	déc	1871	40	"			français	canadien	Catth R.	Peintre										3000				1000	15 00				
14			Lucianne	"	f	fille	C	déc	1897	14	"			français	canadien	Catth R.																				
15			Gabriel	"	M	fils	C	août	1899	9	"			français	canadien	Catth R.																				
16	77	89	Lebeau Joseph	"	m	chef	M	mars	1851	60	"			français	canadien	Catth R.	journalier		0 9 00		Oui	employé à la	52		60		360									
17			Dina	"	f	épouse	M	janvier	1857	52	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
18			Eveline	"	f	fille	C	oct	1893	19	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
19			Noël	"	m	fils	C	août	1897	14	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
20			Anaïde	"	f	fille	C	juillet	1899	12	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
21			Anatelle	"	f	fille	C	août	1901	10	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
22	78	90	Laineau Arthur	"	m	chef	M	juillet	1873	38	"			français	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui															
23			Odile	"	f	épouse	M	oct	1872	39	"			français	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
24			Arthur	"	m	fils	C	fév.	1902	11	"			français	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
25			Léo	"	m	fils	C	nov.	1903	8	"			français	canadien	Catth R.			M G																	
26	79	91	Edward W. M.	"	m	chef	M	avril	1862	49	"			anglaise	canadien	Presbytérien	ingénieur		6 5 93		Oui	manufacture	52		60		1800									
27			Sophia	"	f	épouse	M	août	1872	37	"			anglaise	canadien	Methodiste	aucun		M G																	
28			Orville	"	m	fils	C	janvier	1898	3	"			anglaise	canadien	Presbytérien			M G																	
29	80	92	Nicholson John B.	"	m	chef	M	nov	1859	52	"			anglaise	canadien	Presbytérien	machiniste		6 6 60		Oui	manufacture	52		60		600									
30			Jane	"	f	épouse	M	oct	1869	42	"			anglaise	canadien	Presbytérien	aucun		M G																	
31			Gertrude	"	f	fille	C	déc	1894	17	"			anglaise	canadien	Presbytérien	Aucun		M G																	
32	81	93	Boyer St. Baptiste		m	chef	M	oct	1862	49	"			française	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui															
33			Rosina	"	f	épouse	M	nov	1868	43	"			française	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
34			Bruno	"	f	fille	C	juillet	1896	15	"			française	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
35			Bertha	"	f	fille	C	mars	1898	13	"			française	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
36			Celine	"	f	fille	C	nov	1900	11	"			française	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
37			Leoca	"	f	fille	C	sept.	1903	7	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
38			Emerentine	"	f	fille	C	mai	1904	6	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
39			Ludger	"	m	fils	C	juillet	1906	5	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
40	82	94	Boyer St. Baptiste	"	m	chef	M	avril	1877	34	"			française	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui															
41			Léonard	"	f	épouse	M	déc.	1877	34	"			française	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
42			Simeon	"	f	fille	C	avril	1906	5	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
43			Helena	"	f	fille	C	mars	1908	3	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
44			Arthur	"	m	fils	C	mars	1910	1	"			française	canadien	Catth R.			M G																	
45			Denis	"	m	père	M	janvier	1842	68	"			française	canadien	Catth R.	Rentier																			
46	83	95	Lamoureux Celine	"	m	chef	M	déc.	1850	60	"			canadienne	canadien	Catth R.	cultivateur		0 0 00		Oui				46		60	400								
47			Melina	"	f	épouse	M	juillet	1856	53	"			canadienne	canadien	Catth R.	aucun		M G																	
48			Pierre	"	m	fils	C	mai	1878	19	"			française	canadien	Catth R.	Cultivateur		0 0 00		Oui															
49			Marie Anne	"	f	fille	C	mai	1884	19	"			française	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	
50			Anna	"	f	fille	C	oct	1892	14	"			française	canadien	Catth R.	Aucun		M G																	

1000 15.